澳洲媒體憂心本土中文人才不足恐影響對外關係

駐澳大利亞代表處教育組

《澳洲金融評論報》資深評論員 Robert Bolton 引用一篇澳洲學者近期發表的論文，評述澳洲似乎已放棄了本土出生非華裔的澳洲人的中文能力培育，憂心缺乏中文的專業知識將有損於澳中雙邊關係。

墨爾本大學中國語言與政治學資深學者 Anne McLaren 在澳洲國立大學發表的一篇論文中表示，澳洲大學的中文課程幾乎都是華裔學生在選修，教學重點是口譯及翻譯。

相對地，在澳洲出生的本地生選讀高階中文的學生數量正在下降中。McLaren 教授說，墨爾本大學大一的中文初學者大約有 180 名學生，但到大三時，這一數字低至 20 名學生，其中一半是華裔學生。5 年前大約僅有 30 名學生，足見鼓勵本地生學習中文有相當的困難度，原因有二：中文是一門難學的語言，學會中文後並無清晰的就業途徑。

McLaren 教授稱，最近一個新的因素逐漸浮出檯面，也就是對中國影響力的負面情緒影響了人們的信任度，這也意味著我們未能培育出足夠數量具備中文知識背景的澳大利亞學生能夠研究中國國情、兼具分析能力。

另一位中國研究的澳洲學者，墨爾本大學教育研究院名譽研究員 Jane Orton 聲稱，在澳大利亞只有 130 名非華裔背景的澳洲人士能說流利的中文，其中，包括學者與商務人士。墨爾本皇家理工大學對她的數據進行了「事實查核」，證明這數字很可能是“正確的”。

多數的澳洲大學都不知道有多少學生在學習中文，沒人在意這族群，也沒有真正準確的數據。小學階段學習中文的學生數在增加，但是中學階段就下降了。主要是因為學校提供中文課程的班級，經常是由在家裡說中文、能獲得優異的大學入學成績(ATAR)的學生們名列前茅，澳洲本地生(非華裔背景)難以競爭。

一般說來，澳洲學校的 12 年級學生學習約 500 個漢字，但是，會閱讀博客(部落格)、看論文或收聽廣播則需要約 3,000 個漢字的基礎。澳大利亞目前僅有兩所大學處於該水平。

Orton 教授指出，新南威爾斯州教育廳與孔子學院的關係中斷後不久，中國的博客開始警告父母，送孩子到該州的學校上學並不安全。

她臆測，澳大利亞沒有任何官方反應，也沒有媒體即時報導，這歸因於政府中無人能夠閱讀中文。

McLaren 教授說，澳洲大學往往自滿於招收到全額付費的華裔海外學生，增加學校財源，作決策的大學高階主管們更是將主力放在大型的國際招生計畫，而將本國生的學習問題擺在其次。

拉籌伯大學的 James Leibold 教授說，高階中文能力的下降是造成澳中之間不良關係的原因。他說，不僅僅是澳洲學生沒有學習過中文，這還意味著澳洲人並未在中國學習或者中國居住過一段時間，好好觀察這個國家。更深層的意義是，澳大利亞的中國專家們正在尋找代表自己的「聲音」，亟需對中文教育領域重新評鑑，並解釋其中變化的原因。

原文作者：Robert Bolton

譯稿人：黃慧琪

資料來源：2019 年 11 月 18 日，《澳洲金融評論報》第 14 版教育版 China ties hurt by our lack of Mandarin

https://www.afr.com/work-and-careers/education/canberra-beijing-hurt-by-lack-of-australian-mandarin-speakers-20191115-p53b3r

國家教育研究院 National Academy for Educational Research